



BOSCH



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

Fridge-freezer

KGB..

[hu]	Kiegészítés	Hűtő-/fagyasztó-kombináció	2
[hr]	Dopuna	Kombinacija hladnjak/zamrzivač	6
[sr]	Dodatak	Kombinacija hlađenja i zamrzavanja	10
[sl]	Dodatek	Hladilno-zamrzovalna kombinacija	14
[ro]	Supliment	Combiuație aparat de răcire/congelare	18
[bg]	Добавка	Хладилник с фризер	22

Tartalomjegyzék

1 Home Connect	3
1.1 Home Connect beüzemelése.....	3
1.2 A jelerősség ellenőrzése	3
1.3 A Home Connect szoftver frissítésének telepítése	4
1.4 Home Connect beállítások visszaállítása.....	4
1.5 Adatvédelem	4
2 Megfelelőségi nyilatkozat	5

1 Home Connect

Ez a készülék hálózatba kapcsolható. Kapcsolja össze készülékét egy mobil eszközzel, hogy a funkciókat a Home Connect alkalmazással működtesse.

A Home Connect szolgáltatások nem minden országban állnak rendelkezésre. A Home Connect funkció rendelkezésre állása attól függ, hogy az Ön országában rendelkezésre állnak-e a Home Connect szolgáltatások. Ezzel kapcsolatos információkat itt talál: www.home-connect.com.

A Home Connect funkció használatához először hozza létre a kapcsolatot az otthoni WLAN-hálózattal (Wi-Fi) és a Home Connect alkalmazással.

A készülék bekapcsolása után várjon legalább 2 percet, amíg befejeződik a készülék belső inicializálása. Csak ezután üzemelje be a Home Connect funkciót.

A Home Connect alkalmazás végigvezeti Önt a teljes bejelentkezési folyamaton. A beállítások elvégzéséhez kövesse a Home Connect alkalmazásban adott utasításokat.

Tippek

- Ehhez tekintse meg a mellékelt Home Connect dokumentációt.
- Vegye figyelembe a Home Connect alkalmazásban megjelenő útmutatásokat is.

Megjegyzések

- Ügyeljen a jelen használati útmutatóban található biztonsági előírásokra, és gondoskodjon arról, hogy ezeket akkor is betartsák, ha Ön a Home Connect alkalmazással működteti a készüléket.

- A készüléken végrehajtott műveletek mindig elsőbbséget élveznek. Ez idő alatt nem lehetséges a Home Connect alkalmazással való működtetés.

1.1 Home Connect beüzemlése

Követelmény: A Home Connect alkalmazás a mobil eszközön érhető el.

1. A Home Connect alkalmazás segítségével olvassa le a QR-kódot.



2. Kövesse a Home Connect alkalmazásban megjelenő utasításokat.

1.2 A jelerősség ellenőrzése

A jelerősséget akkor kell ellenőrizni, ha nem sikerül kapcsolatot létesíteni.

1. **super + lock/alarm off** nyomja le egyidejűleg.
 - ✓ A (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik ez: **Ln**.
2. Nyomja meg annyiszor a **°C** gombot, amíg a hőmérséklet-kijelzőn (hűtőtér) meg nem jelenik ez: **5l**.
 - ✓ A (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik egy érték **0** (nincs vétel) és **3** (teljes vétel) között.

Megjegyzés: A jelerősségnek legalább **2** értéken kell lennie.

Vétel javítása

Ha a jelerősség túl alacsony, akkor megszakadhat a kapcsolat.

- ▶ Végezze el az alábbi megoldási lehetőségeket egyikét:
 - Állítsa közelebb egymáshoz a routert és a hűtőkészüléket.
 - Győződjön meg róla, hogy a kapcsolatot nem zavarják-e árnyékoló falak.
 - A jel erősítéséhez telepítsen repeater egységet.

1.3 A Home Connect szoftver frissítésének telepítése

A készülék rendszeresen frissítéseket keres a Home Connect szoftverhez.

Megjegyzés: Ha frissítések érhetőek el, akkor a (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik ez: **ÜP**. Ha szeretné megszakítani a frissítést, és a (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőt vissza kívánja állítani a beállított hőmérsékletre, akkor nyomjon meg egy tetszőleges érintőmezőt.

1. **super + lock/alarm off** nyomja le egyidejűleg.
 - ✓ A (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik ez: **¶n**.
2. Nyomja meg annyiszor a **°C/** gombot, amíg a hőmérséklet-kijelzőn (hűtőtér) meg nem jelenik ez: **ÜP**, a hőmérséklet-kijelzőn (fagyasztótér) pedig ez: **ÜF**.
3. Nyomja meg a **+** gombot.
 - ✓ A (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik egy animáció.
 - ✓ Megtörténik a frissítés telepítése.
 - ✓ Telepítés közben a kezelőfelület blokkolva van.
 - ✓ Sikeres telepítés esetén a (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik ez: **Ün**.
4. Amennyiben a (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik ez: **¶r**, akkor a készülék nem tudta telepíteni a frissítést.

– Ismételje meg az eljárást később.

5. Ha több próbálkozás után sem sikerül befejezni a frissítést, akkor a vevőszolgálathoz forduljon.

1.4 Home Connect beállítások visszaállítása

Ha problémák merülnek fel a készüléke otthoni WLAN hálózatra (WiFi) történő csatlakoztatása során, vagy ha a készülékét egy másik otthoni WLAN hálózatra (WiFi) szeretné csatlakoztatni, akkor visszaállíthatja a Home Connect beállításokat.

1. **super + lock/alarm off** nyomja le egyidejűleg.
 - ✓ A (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik ez: **¶n**.
2. Nyomja meg annyiszor a **°C/** gombot, amíg a hőmérséklet-kijelzőn (hűtőtér) meg nem jelenik ez: **¶E**, a hőmérséklet-kijelzőn (fagyasztótér) pedig ez: **ÜF**.
3. Nyomja meg a **+** gombot.
 - ✓ A (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn kb. 15 másodpercig egy animáció jelenik meg.
 - ✓ A (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn megjelenik a következő: **ÜF**.
 - ✓ A Home Connect beállítások visszaállítása megtörtént.

1.5 Adatvédelem

Vegye figyelembe az adatvédelmi útmutatásokat.

Amikor először csatlakoztatja készülékét egy internethez kapcsolódó otthoni hálózathoz, akkor készüléke a következő

adatkategóriákat továbbítja a Home Connect szervernek (első regisztráció):

- Egyértelmű készülékazonosító (részei: készülékkulcsok, valamint a beépített Wi-Fi kommunikációs modul MAC-címe).
- A Wi-Fi kommunikációs modul biztonsági tanúsítványa (a kapcsolat informatikai biztonságáért).
- Otthoni készülékének aktuális szoftver- és hardververziója.
- Egy esetleges korábbi, gyári beállításokra való visszaállítás állapota.

Az első regisztráció előkészíti a Home Connect funkciók használatát, és csak abban az időpontban van rá szükség, amikor először kívánja használni a Home Connect funkciókat.

Megjegyzés: Vegye figyelembe, hogy a Home Connect funkciók csak a Home Connect alkalmazáshoz kapcsolódva használhatók. Az adatvédelemre vonatkozó információkat a Home Connect alkalmazásban talál.

2 Megfelelőségi nyilatkozat

A BSH Hausgeräte GmbH ezennel kijelenti, hogy a Home Connect funkcióval ellátott készülék a(z) 2014/53/EU irányelvben foglalt alapvető követelményeknek és további vonatkozó rendelkezéseknek megfelel.

A részletes RED megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az interneten a www.bosch-home.com webhelyen, készüléke termékoldalán a kiegészítő dokumentumok között.



2,4 GHz-es sáv (2400–2483,5 MHz):
max. 100 mW

Sadržaj

1 Home Connect	7
1.1 Namještanje Home Connect	7
1.2 Provjera jačine signala	7
1.3 Instaliranje ažuriranja softve- ra Home Connect	8
1.4 Vraćanje postavki Ho- me Connect na izvorne vri- jednosti	8
1.5 Zaštita podataka	8
2 Izjava o sukladnosti	9

1 Home Connect

Ovaj uređaj ima mogućnost mrežnog povezivanja. Povežite svoj uređaj s mobilnim uređajem kako biste preko aplikacije Home Connect mogli rukovati funkcijama.

Usluge Home Connect nisu dostupne u svim zemljama. Dostupnost funkcije Home Connect ovisi o dostupnosti usluga Home Connect u vašoj zemlji. Informacije o tome naći ćete na: www.home-connect.com.

Za korištenje funkcijom Home Connect najprije uspostavite vezu s WLAN kućnom mrežom (Wi-Fi) i s aplikacijom Home Connect.

Nakon uključivanja uređaja pričekajte najmanje 2 minute kako bi se završila interna inicijalizacija uređaja. Tek nakon toga namjestite Home Connect.

Aplikacija Home Connect vas pritom vodi kroz čitavi postupak prijave. Slijedite upute navedene u aplikaciji Home Connect kako biste namjestili postavke.

Savjeti

- Pridržavajte se uputa iz priloženih dokumenata za Home Connect.
- Pridržavajte se i napomena u aplikaciji Home Connect.

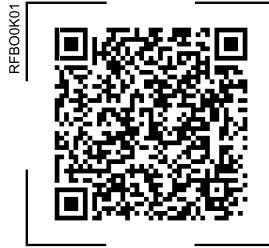
Napomene

- Pridržavajte se sigurnosnih napomena u ovim uputama za uporabu i provjerite primjenjuju li se i kada uređajem rukujete putem aplikacije Home Connect.
- Rukovanje na uređaju uvijek ima prednost. Tada nije moguće rukovanje putem aplikacije Home Connect.

1.1 Namještanje Home Connect

Zahtjev: Aplikacija Home Connect je postavljena na mobilnom krajnjem uređaju.

1. Skenirajte QR kod pomoću aplikacije Home Connect.



2. Slijedite upute u aplikaciji Home Connect.

1.2 Provjera jačine signala

Jačinu signala trebali biste provjeriti ako nije moguće uspostaviti vezu.

1. Istovremeno pritisnite **super + lock/alarm off**.
 - ✓ Na prikazu temperature (pretinac za hlađenje) pokazuje se **Ln**.
2. Pritišćite tipku **°C** sve dok se na prikazu temperature (pretinac za hlađenje) ne pokaže **5!**.
 - ✓ Na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) pokazuje se vrijednost između **0** (nema prijema) i **3** (puni prijem).

Napomena: Jačina signala trebala bi iznositi najmanje **2**.

Poboljšanje prijema

Ako je jačina signala preslaba, veza se može prekinuti.

- ▶ Provedite jedno od mogućih rješenja:
 - Stavite router i uređaj za hlađenje bliže jedan uz drugi.

- Osigurajte da vezu ne ometaju zaklanjajući zidovi.
- Instalirajte tzv. repeater kako biste pojačali signal.

1.3 Instaliranje ažuriranja softvera Home Connect

Uređaj redovito traži ažuriranja softvera Home Connect.

Napomena: Ako su ažuriranja dostupna, na prikazu temperature (pretinac za hlađenje) pokazuje se **UP**. Pritisnite bilo koje dodirno polje kako biste prekinuli ažuriranje i vratili prikaz temperature (pretinac za hlađenje) na namještenu temperaturu.

1. Istovremeno pritisnite **super + lock/alarm off**.
 - ✓ Na prikazu temperature (pretinac za hlađenje) pokazuje se **Ln**.
2. Pritišćite tipku **°C** sve dok se na prikazu temperature (pretinac za hlađenje) ne pokaže **UP** i na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) ne pokaže **OF**.
3. Pritisnite **+**.
 - ✓ Na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) pokazuje se animacija.
 - ✓ Ažuriranje se instalira.
 - ✓ Tijekom instalacije je blokirana upravljačka ploča.
 - ✓ Ako je instalacija uspjela, na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) pokazuje se **Un**.
4. Ako se na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) pokaže **Er**, uređaj nije mogao instalirati ažuriranje.
 - Kasnije ponovite postupak.
5. Ako se ažuriranje ne može dovršiti nakon nekoliko pokušaja, kontaktirajte servisnu službu .

1.4 Vraćanje postavki Home Connect na izvorne vrijednosti

Ako postoje problemi u uspostavljanju veze vašeg uređaja s WLAN kućnom mrežom (Wi-Fi) ili želite prijaviti svoj uređaj na neku drugu WLAN kućnu mrežu (Wi-Fi), možete vratiti postavke Home Connect.

1. Istovremeno pritisnite **super + lock/alarm off**.
 - ✓ Na prikazu temperature (pretinac za hlađenje) pokazuje se **Ln**.
2. Pritišćite tipku **°C** sve dok se na prikazu temperature (pretinac za hlađenje) ne pokaže **rE** i na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) ne pokaže **OF**.
3. Pritisnite **+**.
 - ✓ Na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) pokazuje se animacija oko 15 sekundi.
 - ✓ Na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) pokazuje se **OF**.
 - ✓ Postavke Home Connect su vraćene.

1.5 Zaštita podataka

Obratite pozornost na napomene o zaštiti podataka.

Pri prvom povezivanju uređaja s mrežom spojenom na internet, uređaj prenosi sljedeće kategorije podataka na poslužitelj Home Connect (prva registracija):

- Jedinствени identifikator uređaja (sastoji se od ključeva uređaja kao i MAC adrese ugrađenog Wi-Fi komunikacijskog modula).
- Sigurnosni certifikat Wi-Fi komunikacijskog modula (za informacijsko-tehničku zaštitu veze).
- Aktualnu verziju softvera i hardvera vašeg kućanskog uređaja.

- Status eventualnog prethodnog vraćanja na tvorničke postavke.

Ova prva registracija priprema je za korištenje funkcijama Home Connect i potrebna je tek u trenutku kada se prvi put poželite koristiti funkcijom Home Connect.

Napomena: Vodite računa da se funkcije Home Connect mogu upotrebljavati samo u kombinaciji s aplikacijom Home Connect. Informacije o zaštiti podataka možete pozvati u aplikaciji Home Connect.

2 Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka BSH Hausgeräte GmbH izjavljuje da je uređaj s funkcijom Home Connect sukladan s temeljnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU. Detaljnu RED izjavu o sukladnosti možete pronaći na internetu pod www.bosch-home.com na stranici proizvoda vašeg uređaja u dodatnim dokumentima.



Pojas od 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz); maks. 100 mW

Sadržaj

1 Home Connect	11
1.1 Podešavanje Home Connect ...	11
1.2 Provera jačine signala.....	11
1.3 Instalacija ažuriranja Home Connect softvera	12
1.4 Resetovanje Home Connect podešavanja	12
1.5 Zaštita ličnih podataka	12
2 Izjava o usaglašenosti	13

1 Home Connect

Ovaj uređaj podržava povezivanje sa mrežom. Da biste rukovali funkcijama preko Home Connect aplikacije, povežite svoj uređaj sa mobilnim krajnjim uređajem.

Home Connect usluge nisu dostupne u svim zemljama. Dostupnost Home Connect funkcije zavisi od dostupnosti Home Connect usluga u vašoj zemlji. Informacije o tome naći ćete na: www.home-connect.com.

Da biste mogli da koristite funkciju Home Connect, prvo morate da uspostavite vezu sa WLAN kućnom mrežom (Wi-Fi) i Home Connect aplikacijom.

Posle uključivanja uređaja, sačekajte najmanje 2 minuta dok se ne završi interna inicijalizacija uređaja. Tek nakon toga podesite Home Connect.

Home Connect aplikacija će vas voditi kroz postupak prijavljivanja. Da biste izvršili podešavanja, sledite korake u Home Connect aplikaciji.

Saveti

- Obratite pažnju na isporučenu dokumentaciju za Home Connect.
- Takođe se pridržavajte i napomena u Home Connect aplikaciji.

Napomene

- Obratite pažnju na napomene o bezbednosti u ovom uputstvu za upotrebu i vodite računa o tome da se one poštuju i kada uređajem upravljate putem Home Connect aplikacije.
- Rukovanje na samom uređaju uvek ima prioritet. Tada nije moguće rukovanje putem Home Connect aplikacije.

1.1 Podešavanje Home Connect

Zahtev: Home Connect aplikacija je podešena na mobilnom krajnjem uređaju.

1. Skenirajte QR kôd koristeći Home Connect aplikaciju.



2. Pratite uputstva u Home Connect aplikaciji.

1.2 Provera jačine signala

Jačinu signala bi trebalo proveriti kada ne možete da uspostavite vezu.

1. Istovremeno pritisnite **super + lock/alarm off**.
 - ✓ Prikaz temperature (pregrada za hlađenje) prikazuje **Ln**.
2. Pritiskajte **°C** sve dok prikaz temperature (pregrada za hlađenje) ne prikaže **5l**.
 - ✓ Prikaz temperature (pregrada za zamrzavanje) prikazuje vrednost između **0** (nema prijema) i **3** (pun prijem).

Napomena: Jačina signala bi trebala iznositi najmanje **2**.

Poboljšanje prijema

Ako je jačina signala preslaba, veza može da se prekine.

- ▶ Izvršite jedan od mogućih rešavanja problema:
 - Međusobno približite ruter i frižider.

- Vodite računa o tome da zidovi sa zaštitom ne ometaju vezu.
- Instalirajte pojačivač signala da biste pojačali signal.

1.3 Instalacija ažuriranja Home Connect softvera

Uređaj u redovnim intervalima traži ažuriranja za Home Connect softver.

Napomena: Ukoliko ažuriranja nisu dostupna, prikaz temperature (pregrada za hlađenje) prikazuje **UP**. Za prekid ažuriranja i resetovanje prikaza temperature (pregrada za hlađenje) na podešenu temperaturu, pritisnite na bilo koje polje osetljivo na dodir.

1. Istovremeno pritisnite **super + lock/alarm off**.
 - ✓ Prikaz temperature (pregrada za hlađenje) prikazuje **Ln**.
2. Pritiskajte **°C** sve dok prikaz temperature (pregrada za hlađenje) ne prikaže **UP**, a prikaz temperature (pregrada za zamrzavanje) ne prikaže **OF**.
3. Pritisnite **+**.
 - ✓ Prikaz temperature (pregrada za zamrzavanje) prikazuje animaciju.
 - ✓ Instalacija ažuriranja je u toku.
 - ✓ Tokom instalacije je blokirano komandno polje.
 - ✓ Kada je instalacija uspešna, prikaz temperature (pregrada za zaleđivanje) prikazuje **On**.
4. Ako prikaz temperature (pregrada za zaleđivanje) prikazuje **Er**, uređaj nije mogao da instalira ažuriranje.
 - Ponovite postupak kasnije.
5. Ukoliko se ažuriranje ne može okončati ni nakon nekoliko pokušaja, obratite se korisničkom servisu .

1.4 Resetovanje Home Connect podešavanja

Ukoliko dođe do problema sa povezivanjem vašeg uređaja sa kućnom WLAN mrežom (Wi-Fi) ili ukoliko želite da prijavite uređaj u drugu kućnu WLAN mrežu (Wi-Fi), možete da resetujete Home Connect podešavanja.

1. Istovremeno pritisnite **super + lock/alarm off**.
 - ✓ Prikaz temperature (pregrada za hlađenje) prikazuje **Ln**.
2. Pritiskajte **°C** sve dok prikaz temperature (pregrada za hlađenje) ne prikaže **Er**, a prikaz temperature (pregrada za zamrzavanje) ne prikaže **OF**.
3. Pritisnite **+**.
 - ✓ Prikaz temperature (pregrada za zamrzavanje) na otprilike 15 sekundi prikazuje animaciju.
 - ✓ Prikaz temperature (pregrada za zamrzavanje) prikazuje **OF**.
 - ✓ Home Connect podešavanja su resetovana.

1.5 Zaštita ličnih podataka

Pridržavajte se napomena u vezi sa zaštitom ličnih podataka.

Kada se vaš uređaj prvi put poveže sa kućnom mrežom koja je povezana sa internetom, tada vaš uređaj šalje Home Connect serveru sledeće kategorije podataka (prva registracija):

- jednoznačnu oznaku uređaja (sastoji se od šifri uređaja i MAC adrese ugrađenog Wi-Fi komunikacionog modula),
- sigurnosni sertifikat Wi-Fi komunikacionog modula (radi informaciono-tehnološkog osiguranja veze),
- aktuelnu verziju softvera i verziju hardvera kućnog uređaja,

- status nekog eventualnog prethodnog vraćanja na fabrička podešavanja.

Ovom prvom registracijom se priprema upotreba Home Connect funkcionalnosti i potrebna je tek kada poželite da prvi put koristite Home Connect funkcionalnosti.

Napomena: Imajte na umu da se Home Connect funkcionalnosti mogu upotrebljavati samo u kombinaciji sa Home Connect aplikacijom. Informacije o zaštiti ličnih podataka mogu da se pozovu unutar Home Connect aplikacije.

2 Izjava o usaglašenosti

BSH Hausgeräte GmbH ovime izjavljuje da je uređaj sa Home Connect funkcionalnošću usaglašen sa osnovnim zahtevima i ostalim dotičnim odredbama Direktive 2014/53/EU. Detaljnu RED izjavu o usaglašenosti možete naći na internetu na adresi www.bosch-home.com na stranici proizvoda sa vašim uređajem, kod dodatnih dokumenata.



Opseg od 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz); maks. 100 mW

Kazalo

1 Home Connect	15
1.1 Nastavitev Home Connect.....	15
1.2 Preverjanje jakosti signala.....	15
1.3 Namestitev posodobitve pro- gramske opreme Home Connect	16
1.4 Ponastavitev nastavitev Ho- me Connect.....	16
1.5 Varstvo podatkov	16
2 Izjava o skladnosti	17

1 Home Connect

Ta aparat je možno priklopiti na internetno omrežje. Svoj aparat povežite z mobilno končno napravo, da boste lahko upravljali funkcije prek aplikacije Home Connect.

Storitve Home Connect niso na voljo v vsaki državi. Razpoložljivost funkcije Home Connect je odvisna od razpoložljivosti storitev Home Connect v vaši državi. Informacije so vam na voljo na: www.home-connect.com.

Da bi lahko uporabljali Home Connect, najprej vzpostavite povezavo z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi) in aplikacijo Home Connect.

Po vklopu aparata počakajte najmanj dve minuti, da se interna inicializacija aparata zaključi. Šele nato vzpostavite Home Connect.

Aplikacija Home Connect vas vodi skozi celotni postopek prijave. Da izvedete nastavitve, sledite navodilom v aplikaciji Home Connect.

Nasveti

- Upošteвайте priloženo dokumentacijo Home Connect.
- Upošteвайте tudi napotke v aplikaciji Home Connect.

Opombe

- Upošteвайте varnostne napotke v teh navodilih za uporabo in zagotovite, da bodo upoštevani tudi, ko aparat upravljate prek aplikacije Home Connect.
- Upravljanje na aparatu ima vedno prednost. V tem času upravljanje prek aplikacije Home Connect ni mogoče.

1.1 Nastavitev Home Connect

Zahteva: Aplikacija Home Connect je nameščena na mobilni napravi.

1. S pomočjo aplikacije Home Connect skenirajte kodo QR.



2. Sledite navodilom v aplikaciji Home Connect.

1.2 Preverjanje jakosti signala

Če vzpostavitev povezave ne deluje, morate preveriti jakost signala.

1. Hkrati pritisnite **super** + **lock/alarm off**.
 - ✓ Prikaz temperature (hladilnik) kaže **1n**.
2. Tolikokrat pritisnite **°C**, da prikaz temperature (hladilnik) kaže **5l**.
 - ✓ Prikaz temperature (zamrzovalnik) kaže vrednost med **0** (brez sprejema) in **3** (popoln sprejem).

Opomba: Jakost signala mora biti najmanj **2**.

Izboljšanje sprejema

Če je signal prešibek, se povezava lahko prekine.

- ▶ Uporabite eno od mogočih rešitev:
 - Usmerjevalnik in hladilnik postavite bolj skupaj.
 - Zagotovite, da izolirane stene ne motijo povezave.
 - Za močnejši signal namestite ojačevalnik signala.

1.3 Namestitev posodobitve programske opreme Home Connect

Aparat v rednih razmikih išče posodobitve programske opreme Home Connect.

Opomba: Ko so posodobitve na voljo, prikaz temperature (hladilni predal) kaže **UP**.

Da prekinete posodobitev in ponastavite prikaz temperature (hladilni predal) na nastavljeno temperaturo, pritisnite na poljubno polje na dotik.

1. Hkrati pritisnite **super** + **lock/alarm off**.
 - ✓ Prikaz temperature (hladilnik) kaže **Un**.
2. Tolikokrat pritisnite **°C**, da prikaz temperature (hladilnik) kaže **UP** in da prikaz temperature (zamrzovalnik) kaže **OF**.
3. Pritisnite **+**.
 - ✓ Prikaz temperature (zamrzovalni predal) prikazuje animacijo.
 - ✓ Posodobitev se namesti.
 - ✓ Med namestitvijo je upravljalno polje zaklenjeno.
 - ✓ Če je namestitev uspešna, prikaz temperature (zamrzovalni predal) kaže **Un**.
4. Če se na prikazu temperature (zamrzovalni predal) prikazuje **Er**, aparat ni mogel namestiti posodobitve.
 - Postopek ponovite pozneje.
5. Če posodobitve po več poskusih ni mogoče namestiti, se obrnite na pooblaščen servis .

1.4 Ponastavitev nastavitvev Home Connect

Če se pojavijo težave pri povezovanju aparata z brezžičnim domačim omrežjem (Wi-Fi) ali če želite aparat

prijaviti v drugo brezžično domače omrežje (Wi-Fi), lahko ponastavite nastavitve Home Connect.

1. Hkrati pritisnite **super** + **lock/alarm off**.
 - ✓ Prikaz temperature (hladilnik) kaže **Un**.
2. Tolikokrat pritisnite **°C**, da prikaz temperature (hladilnik) kaže **Er** in da prikaz temperature (zamrzovalnik) kaže **OF**.
3. Pritisnite **+**.
 - ✓ Prikaz temperature (zamrzovalni predal) pribl. 15 sekund prikazuje animacijo.
 - ✓ Prikaz temperature (zamrzovalnik) kaže **OF**.
 - ✓ Nastavitve Home Connect so ponastavljene.

1.5 Varstvo podatkov

Upoštevajte napotke glede varstva podatkov.

Pri prvi povezavi vašega aparata z domačim omrežjem, ki je povezano z internetom, aparat strežniku Home Connect posreduje naslednje kategorije podatkov (prva registracija):

- Enoznačna označitev aparata (sestavljena iz ključev aparata in naslova MAC vgrajenega komunikacijskega modula Wi-Fi).
- Varnostni certifikat komunikacijskega modula Wi-Fi (za informacijsko tehnično zaščito povezave).
- Aktualna verzija programske in strojne opreme vašega aparata.
- Status morebiti predhodno izvedene ponastavitve tovarniških nastavitvev.

Ta prva registracija pripravi koriščenje funkcij Home Connect in je potrebna šele v trenutku, v katerem želite prvič koristiti funkcije Home Connect.

Opomba: Upoštevajte, da se lahko funkcije Home Connect uporabljajo le v povezavi z aplikacijo Home Connect. Informacije o varstvu podatkov lahko preverite v aplikaciji Home Connect.

2 Izjava o skladnosti

S tem podjetje BSH Hausgeräte GmbH izjavlja, da je aparat s funkcijo Home Connect skladen s temeljnimi zahtevami in ostalimi zadevnimi določili direktive 2014/53/EU.

Podrobno izjavo o skladnosti RED najdete na spletnem naslovu www.bosch-home.com na strani vašega aparata med dodatnimi dokumenti.



Pas 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz):
maks. 100 mW

Cuprins

1 Home Connect	19
1.1 Instalarea Home Connect	19
1.2 Verificarea intensității sem- nalului	19
1.3 Actualizarea software-ului Home Connect	20
1.4 Resetarea setărilor Ho- me Connect.....	20
1.5 Protecția datelor	21
2 Declarație de conformitate	21

1 Home Connect

Acest aparat poate fi conectat la rețeaua de internet. Conectați aparatul dvs la un terminal mobil pentru a putea opera funcțiile prin intermediul unei aplicații Home Connect.

Serviciile Home Connect nu sunt disponibile în toate țările. Accesibilitatea funcției Home Connect depinde de accesibilitatea serviciilor Home Connect în țara dumneavoastră. Mai multe informații pe această temă se găsesc pe: www.home-connect.com.

Pentru a putea utiliza Home Connect stabiliți mai întâi conexiunea cu rețeaua dvs. WLAN (Wi-Fi) și cu aplicația Home Connect.

După pornirea aparatului așteptați cel puțin 2 minute, până se încheie inițializarea internă a aparatului. Abia după aceea reglați Home Connect.

Aplicația Home Connect vă ghidează prin întregul proces de autentificare. Pentru a realiza setările, urmați etapele indicate în cadrul aplicației Home Connect.

Recomandări

- Respectați indicațiile din documentele de la Home Connect livrate împreună cu aparatul.
- Respectați, de asemenea, și indicațiile din aplicația Home Connect.

Observații

- Respectați indicațiile privind siguranța din aceste instrucțiuni de utilizare și asigurați-vă că acestea sunt respectate și atunci când utilizați aparatul prin intermediul aplicației Home Connect în timp ce nu vă aflați acasă.
- Comenzile efectuate direct de la aparat au întotdeauna prioritate. În acest timp, nu este posibilă operarea prin intermediul aplicației Home Connect.

1.1 Instalarea Home Connect

Cerință: Aplicația Home Connect este instalată pe un dispozitiv mobil.

1. Scanați codul QR cu ajutorul aplicației Home Connect.



2. Urmăriți instrucțiunile din cadrul aplicației Home Connect.

1.2 Verificarea intensității semnalului

Dacă restabilirea conexiunii nu funcționează, trebuie să verificați intensitatea semnalului.

1. Concomitent, apăsați pe **super + lock/alarm off**.
 - ✓ Indicatorul de temperatură (al compartimentului frigider) prezintă **Ln**.
2. Apăsați în mod repetat tasta **°C** până când indicatorul de temperatură (al compartimentului frigider) prezintă **5l**.
 - ✓ Indicatorul de temperatură (al compartimentului congelator) prezintă o valoare cuprinsă între **0** (niciun semnal) și **3** (semnal recepționat complet).

Notă: Intensitatea semnalului trebuie să fie minimum **2**.

Îmbunătățirea recepționării semnalului

Dacă intensitatea semnalului este prea joasă, conexiunea se poate întreprinde.

- ▶ Efectuați una dintre soluțiile de remediere:
 - Apropiati mai mult routerul de aparatul frigorific.
 - Asigurați-vă că conexiunea nu este perturbată de pereți care ecranează.
 - Montați un repetor pentru a amplifica semnalul.

1.3 Actualizarea software-ului Home Connect

Aparatul verifică la intervale regulate dacă sunt disponibile actualizări pentru software-ul Home Connect.

Notă: Atunci când sunt disponibile actualizări, indicatorul de temperatură (compartiment frigider) prezintă **UP**. Pentru a abandona actualizarea și pentru a reseta indicatorul de temperatură (compartiment frigider) la temperatura reglată, apăsați pe un câmp tactil oarecare.

1. Concomitent, apăsați pe **super + lock/alarm off**.
 - ✓ Indicatorul de temperatură (al compartimentului frigider) prezintă **Ln**.
2. Apăsați în mod repetat tasta **°C** până când indicatorul de temperatură (al compartimentului frigider) prezintă **UP** iar indicatorul de temperatură (al compartimentului congelator) prezintă **OF**.
3. Apăsați pe **+**.
 - ✓ Indicatorul de temperatură (compartiment congelator) prezintă o animație.
 - ✓ Se instalează actualizarea.
 - ✓ În timpul instalării, panoul de comandă este blocat.
 - ✓ După realizarea instalării, indicatorul de temperatură (compartiment congelator) prezintă **On**.

4. Dacă indicatorul de temperatură (compartiment congelator) prezintă **Er**, aparatul nu poate instala actualizarea.
 - Repetați procesul la un moment ulterior.
5. Dacă actualizarea nu poate fi finalizată după mai multe încercări, contactați serviciul de asistență pentru clienți .

1.4 Resetarea setărilor Home Connect

Dacă întâmpinați probleme la conectarea aparatului la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) sau dacă doriți să conectați aparatul la o altă rețea locală WLAN (Wi-Fi), puteți reseta setările Home Connect.

1. Concomitent, apăsați pe **super + lock/alarm off**.
 - ✓ Indicatorul de temperatură (al compartimentului frigider) prezintă **Ln**.
2. Apăsați în mod repetat tasta **°C** până când indicatorul de temperatură (al compartimentului frigider) prezintă **Er** iar indicatorul de temperatură (al compartimentului congelator) prezintă **OF**.
3. Apăsați pe **+**.
 - ✓ Indicatorul de temperatură (compartiment congelator) prezintă o animație tip de aproximativ 15 secunde.
 - ✓ Indicatorul de temperatură (al compartimentului congelator) prezintă **OF**.
 - ✓ Setările Home Connect sunt resetate.

1.5 Protecția datelor

Respectați indicațiile referitoare la protecția datelor.

La prima conectare a aparatului dvs. la rețeaua dvs. conectată la Internet, aparatul dvs. transmite următoarele categorii de date către serverul Home Connect (prima înregistrare):

- Identificarea unică a aparatului (constând din codurile aparatului și adresa MAC a modulului de comunicație Wi-Fi înglobat).
- Certificatul de securitate al modulului de comunicație Wi-Fi (pentru securizarea conexiunii din punct de vedere al tehnicii informaționale).
- Versiunea actuală a software-ului și hardware-ului aparatului dvs. de uz casnic.
- Stadiul unei eventuale reveniri anterioare la setările din fabrică.

Această primă înregistrare pregătește utilizarea funcționalităților Home Connect și este necesară abia în momentul în care doriți să folosiți pentru prima dată funcționalități Home Connect.

Notă: Luați în considerare faptul că funcționalitățile Home Connect pot fi utilizate doar în legătură cu aplicația Home Connect. Informații referitoare la protecția datelor pot fi consultate în aplicația Home Connect.

2 Declarație de conformitate

Prin prezenta, BSH Hausgeräte GmbH declară că aparatul cu funcționalitate Home Connect este în conformi-

tate cu cerințele de bază și cu celelalte dispoziții relevante ale directivei 2014/53/EU.

O declarație de conformitate RED detaliată este disponibilă pe internet, pe site-ul web www.bosch-home.com, la pagina de produs a aparatului dvs., în secțiunea destinată documentelor suplimentare.



Bandă de 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW

Съдържание

1 Home Connect	23
1.1 Настройване на Home Connect	23
1.2 Проверка на силата на сигнала.....	23
1.3 Инсталиране на ъпдейт на Home Connect софтуера	24
1.4 Нулиране на настройките Home Connect	24
1.5 Защита на личните данни	24
2 Декларация за съответствие.....	25

1 Home Connect

Този уред може да се свързва с мрежа. Свържете Вашия уред с мобилно крайно устройство, за да обслужвате функциите посредством приложението Home Connect.

Услугите Home Connect не са налични във всяка страна. Наличността на функцията Home Connect зависи от наличността на услугите Home Connect във Вашата страна. Информация по темата ще намерите на: www.home-connect.com.

За да използвате Home Connect, първо настройте връзката с домашната WLAN мрежа (Wi-Fi) или с приложението Home Connect.

След включване на уреда изчакайте минимум 2 минути, докато вътрешното инициализиране на уреда завърши. Едва след това настройте Home Connect.

Приложението Home Connect ще Ви ръководи през целия процес на регистрация. За извършване на настройките следвайте указанията в приложението Home Connect.

Съвети

- Вземете под внимание включената в окомплектовката на доставката документация относно Home Connect.
- Спазвайте също указанията в приложението Home Connect.

Бележки

- Спазвайте указанията за безопасност в настоящото ръководство за употреба и се уверете, че те се спазват и когато обслужвате уреда посредством приложението Home Connect.

- Обслужването чрез самия уред винаги е с приоритет. През това време не е възможно обслужване с приложението Home Connect.

1.1 Настройване на Home Connect

Изискване: Приложението Home Connect е инсталирано на мобилното устройство.

1. Сканирайте QR кода посредством приложението Home Connect.



2. Следвайте указанията в приложението Home Connect.

1.2 Проверка на силата на сигнала

Силата на сигнала трябва да се провери, когато изграждането на връзка не функционира.

1. Натиснете едновременно **super + lock/alarm off**.
- ✓ Температурната индикация (хладилно отделение) показва **Сп**.
2. Натискайте **°C** докато температурната индикация (хладилно отделение) не покаже **Si**.
- ✓ Температурната индикация (камера) показва стойност между **0** (няма прием) и **3** (пълен прием).

Бележка: Силата на сигнала трябва да възлиза минимум на **2**.

Подобряване на приема

Ако силата на сигнала е твърде слаба, връзката може да бъде прекъсната.

- ▶ Извършете една от възможностите за решение:
 - Доближете рутера и хладилника.
 - Уверете се, че свързването не е затруднено от стени.
 - За да усилите сигнала, инсталирайте рипитър.

1.3 Инсталиране на ъпдейт на Home Connect софтуера

Уредът търси на редовни интервали от време ъпдейти за Home Connect софтуера.

Бележка: Ако ъпдейти са налични, температурната индикация (хладилно отделение) показва **UP**.

За да прекъснете ъпдейта и да нулирате температурната индикация (хладилно отделение) на настроената температура, докоснете върху произволно сензорно поле.

1. Натиснете едновременно **super + lock/alarm off**.
 - ✓ Температурната индикация (хладилно отделение) показва **Ln**.
2. Натискайте **°C** докато температурната индикация (хладилно отделение) не покаже **UP**, а температурната индикация (фризер) не покаже **OF**.
3. Натиснете **+**.
 - ✓ Температурната индикация (камера) показва анимация.
 - ✓ Њпдейтът се инсталира.
 - ✓ По време на инсталирането панелът за обслужване е блокиран.
 - ✓ При успешна инсталация **On** се показва в температурната индикация (камера).

4. Ако температурната индикация (камера) показва **Er**, уредът не може да инсталира ъпдейта.
 - Повторете процедурата по-късно.
5. Ако актуализацията след няколко опита не може да завърши, свържете се със службата за обслужване на клиенти .

1.4 Нулиране на настройките Home Connect

Ако се стигне до проблеми със свързването на Вашия уред с Вашата WLAN домашна мрежа (Wi-Fi) или ако желаете да впишете уреда си в друга WLAN домашна мрежа (Wi-Fi), можете да нулирате Home Connect настройките.

1. Натиснете едновременно **super + lock/alarm off**.
 - ✓ Температурната индикация (хладилно отделение) показва **Ln**.
2. Натискайте **°C** докато температурната индикация (хладилно отделение) не покаже **Er**, а температурната индикация (фризер) не покаже **OF**.
3. Натиснете **+**.
 - ✓ Температурната индикация (камера) показва за ок. 15 секунди анимация.
 - ✓ Температурната индикация (фризер) показва **OF**.
 - ✓ Настройките Home Connect са нулирани.

1.5 Защита на личните данни

Вземете под внимание указанията относно защитата на лични данни. При първоначалното свързване на Вашия уред към свързана с интернет домашна мрежа Вашият

уред предава следните категории данни на сървъра Home Connect (първоначална регистрация):

- Еднозначно обозначение на уреда (състоящо се от кодове на уреда, както и MAC адреса на вградения комуникационен модул Wi-Fi).
- Сертификат за сигурност на комуникационния модул Wi-Fi (за информационно-технологична защита на връзката).
- Текущата версия на софтуера и хардуера на Вашия домакински уред.
- Статус на евентуално предходно възстановяване на фабричните настройки.

Тази първоначална регистрация подготвя използването на функциите Home Connect и е необходима едва когато желаете да използвате за пръв път функциите Home Connect.

Бележка: Обърнете внимание, че функциите Home Connect могат да се използват само във връзка с приложението Home Connect. Информация относно защитата на лични данни може да се изведе в приложението Home Connect.

при допълнителните документи на продуктова страница на Вашия уред.



2,4-GHz диапазон (2400–2483,5 MHz): макс. 100 mW

2 Декларация за съответствие

С настоящото BSH Hausgeräte GmbH декларира, че уредът с функция Home Connect съответства на съществените изисквания и останалите релевантни разпоредби от Директива 2014/53/EU.

Изчерпателна RED декларация за съответствие ще намерите в интернет на адрес www.bosch-home.com



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.



8001236238 (020329)

hu, hr, sr, sl, ro, bg